

CRISTINA GRUBER

GABRIELA LUPCHIAN

LE PLAISIR DE PARLER FRANÇAIS

Ediție revăzută și adăugită



Copyright © 2011, **Editura Pro Universitaria**

Toate drepturile asupra prezentei ediții aparțin
Editurii Pro Universitaria

Nicio parte din acest volum nu poate fi copiată fără acordul scris al
Editurii Pro Universitaria

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
GRUBER, CRISTINA

Le plaisir de parler français / Cristina Gruber,
Gabriela Lupchian. - București : Pro Universitaria, 2011
Bibliogr.
ISBN 978-973-129-906-8

I. Lupchian, Gabriela

811.133.1(075.8)

Leçon 1 RELATIONS SOCIALES (1)

Une brève rencontre

- Bonjour Monsieur le directeur!
- Bonjour, Monsieur Durand! Comment allez-vous!
- Très bien, merci. Et vous?
- Ça va, ça va. Au revoir et à bientôt.
- À bientôt, Monsieur le directeur!

■ ACTES DE COMMUNICATION (I)

◆ SALUER

Formules utiles:

- *Bonjour, Madame/ Mademoiselle/ Monsieur/ Pierre!*
- *Bonsoir, Madame/Mesdames/Mademoiselle/ Mesdemoiselles/Monsieur!*
- *Salut!*



Les salutations Bonjour et Bonsoir doivent être suivies de Monsieur ou Madame, Mademoiselle, Messieurs, etc., ou d'un nom.

◆ INITIER LA CONVERSATION

Formules utiles:

- *Comment allez-vous?*
- *Comment ça va?*
- *Ça va?*

Réponses:

- *Ça va bien, merci. Et vous/ toi?*
- *Très bien, merci.*
- *Pas mal.*

(+)

- *Je suis heureux / heureuse de vous revoir.*
- *Très content(e) de vous rencontrer.*
- *Enchanté(e) de te revoir.*

◆ PRENDRE CONGÉ

Formules utiles:

- *Au revoir, Madame/ Amélie!*
- *Salut, Philippe!*



On peut ajouter, pour être plus précis:

- *À ce soir!*
- *À plus tard!*
- *À demain!*
- *À bientôt!*
- *À un de ces jours!*
- *À tout de suite! /À tout à l'heure!*
- *À la prochaine!*
- *À un de ces quatre!*
- *Bonne journée!*
- *Bon week-end!*

EXERCICES

1◆ **Chaque réplique de la colonne de gauche est suivie par une réplique de la colonne de droite. Mettez-les ensemble!**

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1) Bonjour, Madame, comment allez-vous? | a) Ça va bien, merci, et vous? |
| 2) Allez, salut, à un de ces quatre! | b) Salut, ça va? |
| 3) A demain alors! | c) Ça va quand même. |
| 4) Ça pourrait aller mieux, et toi? | d) Donne le bonjour à ta sœur! |
| 5) Au revoir, jeune homme! | e) À la prochaine, Michel! |
| 6) Tiens, salut, ç'est toi! | f) Au revoir, Monsieur Lepont! |
| 7) Bonjour, grand-maman! | g) Bonjour à vous, les enfants! |
| 8) Comment allez-vous? | h) Pas mal, et toi? |
| 9) Ça va? | i) Très bien, merci. |
| 10) Bonjour, Yvonne! Tu vas bien? | j) Salut! Ça va, oui. Et toi? |

2◆ **Soulignez les formules employées pour prendre congé:**

- 1) À la prochaine! 2) Salut! 3) Bonsoir, Madame! 4) By, Claudia! 5) Ça va bien, merci, et vous? 6) À bientôt, Michel! 7) Bonjour, Messieurs Dames! 8) Salut, ça va? 9) Bonne journée! 10) À tout de suite!

3◆ **Donnez la réplique:**

- | | |
|---|--|
| 1) — Alors salut et à demain!
— | 6) — Bonjour, Yvonne, ça va?
— |
| 2) — Bonjour, Madame Coral,
comment allez-vous?
— ... | 7) — Hé, Bertrand!
— ... |
| 3) — Bonjour, docteur Leduc. Très
— ... | 8) — Bonjour, cher ami! Comment
heureuse de vous revoir allez- vous?
— ... |
| 4) — Au revoir, Mesdemoiselles!
— ... | 9) — Tiens, Monique!
— |
| 5) — Ça pourrait aller mieux. Toi?
— ... | 10) — Salut, les copains!
— ... |

4◆ **Complétez le dialogue:**

- a) — Bonjour, professeur!
— Bonjour, mademoiselle Lelouche. Comment allez-vous aujourd'hui?
— ...
— ...

b) — Salut, Fabienne! Ça va bien?

— ...

— Ça va bien, merci.

— ...

— Donne le bonjour à ton frère de ma part.

5 ♦ **Choisissez la bonne réponse:**

1) Vous dites «Salut!»

- si vous sortez de la classe si vous rencontrez la mère de votre ami
 à un ami qui fête son anniversaire en voyant un ami

2) Vous dites «Bonjour à vous»

- si vous rencontrez votre professeur de français
 si vous arrivez à l'Uni et vous voyez un groupe de copains
 si vous prenez congé de votre belle-mère
 si vous sortez du bureau de votre directeur

3) Vous dites «Comment allez-vous?»

- si vous voulez savoir comment on arrive à la Gare du Nord
 si vous voulez entamer une conversation avec votre voisine
 pour être poli, après avoir salué votre collègue
 si vous rencontrez un groupe d'amis

4) Vous dites «Bonjour Messieurs Dames»

- quand vous rencontrez vos copains
 quand vous rencontrez votre chef avec sa femme
 quand vous entrez dans un petit restaurant
 quand vous rencontrez votre voisin avec un garçon aux longs cheveux

6 ♦ **Dites cela en français:**

1) Bună ziua, domnule Binoche.

2) Bună ziua, doamnă Martinez, ce mai faceți?

3) Mulțumesc bine, tinere. Dar dumneata?

4) Mulțumesc bine. Dar tu?

5) Așa și-așa (comme si, comme ça). Nu prea grozav.

6) Transmiteți-i salutări soțului dumneavoastră.

7) La revedere și pe mâine.

8) Pe curând!

9) Salut, Bertrand! Încântat să te văd iar (de nouveau) în România.

10) Bună, mamă, iată-mă (me voilà)!

Leçon 2 RELATIONS SOCIALES (2)

Faire connaissance

— Permettez-moi de me présenter: Michel Jobert. Je suis directeur commercial de la société ICM de Nice.

— Mon nom est Radu Predescu, directeur technique d'une entreprise de constructions de Bucarest, Roumanie.

— Et moi je dirige une importante société de travaux publics à Rome; je m'appelle Roberto Mundi. Permettez-moi, Messieurs de vous présenter mes collaborateurs: Mmé Anati et M. Giannini.

■ ACTES DE COMMUNICATION (II)

◆SE PRÉSENTER

Formules utiles:

— *Je me permets de me présenter. Je m'appelle ...*

— *Je me présente: ...*

— *Je suis ...*

— *Je m'appelle ...*

Ex.: *Bonjour, je suis Maria Rădulescu.*

◆PRÉSENTER QUELQU'UN

Formules utiles:

— *Permettez-moi de faire les présentations:*

— *Permettez-moi de vous présenter ...*

— *Je vous présente ...*

— *Je te présente...*

— *Voilà ...*

— *C'est ...*

Ex.: *Permettez-moi de vous présenter mes collaborateurs, Mademoiselle Pascu et Monsieur Dunea.*

Avant de présenter quelqu'un vous pouvez dire:

— *Vous connaissez...*

— *Tu connais...*

— *Vous vous connaissez?*

◆ RÉPONDRE AUX PRÉSENTATIONS

Formules utiles:

- (Je suis) *enchante(é) de faire votre connaissance / de vous connaître*
content(e)
heureux/ heureuse
ravi(e)
- *Enchantée!*
- *Tout le plaisir est pour moi!*
- *Bonjour!*
- *Salut!*

GRAMMAIRE

■ L'ALPHABET FRANÇAIS

A (a)	J (ʒi)	S (ɛs)
B (be)	K (ka)	T (te)
C (se)	L (ɛl)	U (y)
D (de)	M (ɛm)	V (ve)
E (œ)	N (ɛn)	W (dublve)
F (ɛf)	O (o)	X (ics)
G (ʒe)	P (pe)	Y (i grec)
H (aʃ)	Q (ky)	Z (zɛd)
I (i)	R (ɛr)	

■ L'ARTICLE DÉFINI: *LE, LA, L', LES*

	masculin	féminin
singulier	<i>le livre</i>	<i>la fleur</i>
	<i>l'étudiant</i>	<i>l'étudiante</i>
pluriel	<i>les livres</i>	<i>les fleurs</i>
	<i>les étudiants</i>	<i>les étudiantes</i>

 Devant une voyelle ou un h muet, **le** ou **la** deviennent **l'**: **l'homme**; **l'étudiante**

■ L'ARTICLE INDÉFINI: *UN, UNE, DES*

	masculin	féminin
singulier	<i>un livre; un étudiant</i>	<i>une fleur; une étudiante</i>
pluriel	<i>des livres; des étudiants</i>	<i>des fleurs; des étudiantes</i>

1◆ Remplacez l'article défini par l'article indéfini:

Modèle: *le livre* → *un livre*

1) le livre; 2) l'ami; 3) l'amie; 4) la maison; 5) l'université (f.); 6) l'étudiant; 7) l'étudiante; 8) le professeur; 9) le cahier; 10) la chaise; 11) la ville; 12) la dame; 13) la demoiselle; 14) le monsieur; 15) le collègue; 16) la rue; 17) la voiture; 18) le stylo; 19) le quartier; 20) la maison;

2◆ Remplacez l'article indéfini par l'article défini:

Modèle: *un ami* → *l'ami*

1) un ami; 2) des amis; 3) un professeur; 4) une fleur; 5) une maison; 6) un jardin; 7) une fenêtre; 8) une porte; 9) des craies; 10) une craie; 11) une éponge; 12) un homme; 13) un jeune homme; 14) une demoiselle; 15) un livre; 16) des livres; 17) un avion; 18) des magasins; 19) une voiture; 20) des voitures.

■ LE FÉMININ DE L'ADJECTIF (I)

Règle générale: masculin + -e

Ex.: *grand – grande; petit – petite; joli – jolie;*



Les adjectifs s'accordent en genre avec le nom.

■ LE PLURIEL (I)

a) LE NOM

b) L'ADJECTIF

Règle générale: singulier + -s

Exemples:

singulier	pluriel	singulier	pluriel
<i>l'étudiant</i>	<i>les étudiants</i>	<i>grand</i>	<i>grands</i>
<i>l'étudiante</i>	<i>les étudiantes</i>	<i>grande</i>	<i>grandes</i>

3◆ Mettez au pluriel:

1) le livre; 2) l'ami; 3) l'amie; 4) la maison; 5) l'université; 6) l'étudiant; 7) le cahier; 8) le professeur; 9) la rue; 10) la chaise; 11) la ville; 12) la dame; 13) la demoiselle; 14) le monsieur; 15) le collègue; 16) l'étudiante; 17) la voiture; 18) le stylo; 19) le quartier; 20) la question.

4◆ Traduisez en français:

1) cartea; 2) un caiet; 3) o casă; 4) casele; 5) niște case; 6) un student; 7) o studentă; 8) studenții; 9) mașinile; 10) o mașină; 11) niște mașini; 12) un domn; 13) domnișoara; 14) niște doamne; 15) strada; 16) niște străzi; 17) universitatea; 18) o universitate; 19) universitățile; 20) niște scaune.

■ L'ADJECTIF POSSESSIF

	POSSESSEUR/S		FORMES
+ nom masc.	Sg	+ nom fém. sg	+ nom masc / fém. pl.
(je):	<u>mon</u> livre	<u>ma</u> maison	<u>mes</u> livres/ <u>mes</u> maisons
(tu)	<u>ton</u> livre	<u>ta</u> maison	<u>tes</u> livres/ <u>tes</u> maisons
(il/elle)	<u>son</u> livre	<u>sa</u> maison	<u>ses</u> livres/ <u>ses</u> maisons
	+ nom sg.		+ nom pl.
(nous)	<u>notre</u> livre/ <u>notre</u> maison	<u>nos</u> livres / <u>nos</u> maisons	
(vous)	<u>votre</u> livre / <u>votre</u> maison	<u>vos</u> livres / <u>vos</u> maisons	
(ils/elles)	<u>leur</u> livre / <u>leur</u> maison	<u>leurs</u> livres / <u>leurs</u> maisons	

⚠ Devant les noms féminins qui commencent par une voyelle ou un h muet on emploie les formes de masculin – **Ex.:** *mon amie; ton amie; son amie*

5◆ Traduisez en français les structures:

1) universitatea noastră; 2) profesorii mei; 3) cartea lui; 4) caietul ei; 5) scaunul tău; 6) orașul vostru; 7) mobilul (le portable) meu; 8) domnișoara dumneavoastră; 9) florile noastre; 10) colegii lor; 11) cărțile noastre; 12) strada mea; 13) mașina ta; 14) mașinile lor; 15) stiloul meu; 16) magazinul lor; 17) cartierul nostru; 18) casa lor; 19) prietenul tău; 20) prietenii noștri;

■ L'ADJECTIF DÉMONSTRATIF

Formes: **ce** + masc. sg.: *ce garçon; ce jeune homme; ce professeur*
cet + masc + voyelle / h muet: *cet homme; cet étudiant*
cette + fém. sg.: *cette dame; cette étudiante*
ces + masc/fem. pl.: *ces garçons; ces jeunes hommes; ces dames*

6◆ Traduisez les structures:

1) această universitate; 2) aceste universități; 3) acest profesor; 4) acești profesori; 5) această carte; 6) aceste cărți; 7) acest caiet; 8) acest scaun; 9) acest oraș; 10) aceste orașe; 11) această doamnă; 12) aceste doamne; 13) această domnișoară; 14) aceste domnișoare; 15) acest domn; 16) acești domni; 17) această stradă; 18) aceste străzi; 19) această mașină; 20) aceste mașini;

■ CONJUGAISON: PRÉSENT DU VERBE ÊTRE

Exemples

Je suis	Nous sommes	<i>Je suis Roumain/ Roumaine.</i>
Tu es	Vous êtes	<i>Tu es Français / Française.</i>
Il / elle / est	Ils / elles sont	<i>Nous sommes étudiants.</i>

7♦ Traduisez en français:

- 1) Noi suntem români.
- 2) Dumneavoastra sunteți francezi.
- 3) Tu ești student.
- 4) Ea este frumoasă.
- 5) Studentele sunt frumoase.
- 6) Bărbatul acesta este înalt.
- 7) Casa este mare.
- 8) Casele sunt mari.
- 9) Eu sunt bucuros (content).
- 10) Ei sunt mici.

■ CONJUGAISON: PRÉSENT DES VERBES EN – ER (verbes du 1er groupe)

Formation: radical +- e, -es, -e, -ons, -ez, -ent Ex.: PARLER

<i>Je parle</i>	<i>Nous parl<u>ons</u></i>
<i>Tu parles</i>	<i>Vous parlez</i>
<i>Il/elle /on parle</i>	<i>Ils/elles parlent</i>

■ CONJUGAISON: PRÉSENT DES VERBES PRONOMINAUX (I)

Ex.: SE PRÉSENTER

 On ajoute un pronom personnel conjoint entre le pronom personnel et le verbe.

<i>Je <u>me</u> présente</i>	<i>Nous <u>nous</u> présentons</i>
<i>Tu <u>te</u> présentes</i>	<i>Vous <u>vous</u> présentez</i>
<i>Il / elle / on <u>se</u> présente</i>	<i>Ils / elles <u>se</u> présentent</i>

Verbes en –er: saluer; aimer; regarder; habiter; (se) présenter; inviter; appeler*; jeter*; chercher; trouver; acheter**; danser; s’amuser; discuter; commencer; espérer**; préférer**; chanter; danser; monter; montrer; photographier; manger***; ranger***; voyager; ajouter; arriver; s’habiller; se réveiller; se lever**; se laver; se peigner;*appeler;

 Certains verbes ont des **particularités**:

- 1) appeler; jeter: avant une terminaison muette → la consonne est doublée: Ex.: *j’appelle; il jette; nous jetons; vous appelez*
- 2) acheter; espérer; préférer; se lever: avant une terminaison muette → accent grave: Ex.: *j’achète; ils espèrent; tu préfères; nous achetons*
- 3) manger; ranger: à la 1ère personne du pluriel, entre le radical et la terminaison → -e: Ex.: *nous mangeons; nous rangeons.*